

1967/68

Art des Fahrzeuges Arbeitskarren	Fabrikmarke V O E L K E R	Typ +) AD 1503 oder AD 1500	Typenschein-Nummer CH 5844 02
-------------------------------------	------------------------------	--------------------------------	----------------------------------

ERKENNUNGSMERKMALE "AD 1503" od. "AD 1500" auf Hersteller-Plakette, rechts seitlich auf Längsträger.

Fahrgestellnummer eingeschlagen rechts, oben auf Längsträger + auf Hersteller-Plakette  
 Motorkennzeichen eingeschlagen "F 2 L 410" rechts auf Block beim Oelmesstab, angenietete Plakette  
 Hersteller Helmut Völker, Hebstahl/Odenw. (D) Importeur Charles Keller, Wallisellen

<b>FAHRGESTELL</b> Anz. Achsen <u>2</u> Anz. Räder <u>4</u> Antrieb <u>Allrad</u>	<b>MOTOR</b> Bauart <u>Reihe</u> Takte <u>4</u>
Lenkung <u>Knicklenkung, Orbitrol</u>	Marke <u>DEUTZ</u> Treibstoff <u>Diesel</u>
Betriebsbremse <u>hydraulisch, Innenbacken, auf alle Räder</u>	Typ <u>F 2 L 410</u>
Hilfsbremse) <u>mech. IB. Kabel</u> Dauerbremse <u>-</u>	Lage <u>hinten</u> Anz. Zyl. <u>2</u>
Stellbremse <u>auf Hinterräder</u> Anhängerbr. <u>-</u>	Bohrung <u>90</u> Hub <u>100</u>
Getriebeart <u>mech. synchronisiert</u> Anz. Gänge <u>5</u>	Hubraum <u>1272</u> cm <sup>3</sup> Steuer-PS <u>6,48</u>
Diff. Sperre <u>-</u> Zughaken <u>Stecknagel</u> Höchstgeschwind. <u>20</u> km/h	Leist. -PS <u>23</u> (DIN) bei <u>2500</u> U/min
<b>KAROSSERIEFORM</b> <u>Kippmulde mit Ladekran</u> Anz. Türen <u>-</u>	Kühlung <u>Luft</u>
<u>-</u> Schiebedach <u>-</u>	Lärm <u>85</u> dB (B) bei <u>2500</u> U/min
Anz. Plätze : TOTAL <u>1</u> ; vorn <u>-</u> ; Mitte <u>-</u> ; hinten <u>-</u> ; Stehplätze <u>-</u>	Lärmdämpfung <u>1 Topf L= 270/110</u> Ø

**ABMESSUNGEN** Spurweite V 1460 H 1460  
 Spurbereich L 7,0 R 6,70

Achsabstand 1780 / ( / )

	Aussenabmessungen	Innenabmessungen
Länge	<u>3650</u>	<u>1030/2000</u>
Breite	<u>1760</u>	<u>780/1700</u>
Höhe	<u>1880 m. Kran</u>	<u>490</u>
Ueberhang V	<u>1020</u>	<u>1000</u>
H	<u>850</u>	
S		

	Vorn	Mitte	Hinten	TOTAL
Leergewicht	<u>650</u>		<u>1210</u>	<u>1860</u>
Nutzlast				<u>-</u>
Gesamtgewicht				<u>1860</u>
Fabrik-Garantie	<u>3250</u>		<u>3250</u>	<u>4000</u>
Reifen-Dimens.	<u>10.5-18</u>		<u>6 Ply</u>	
Tragkraft p. Achse	<u>3400</u>		<u>3400</u>	
Fabrikgar. max.	Gesamtzuggewicht			
	Anhängelast			kg

EIDGENÖSSISCHE TYPENPRÜFUNGSKOMMISSION FÜR MOTORFAHRZEUGE

AUSRÜSTUNGElektr. Anlage 12 v

Fernlicht \_\_\_\_\_ Lichthupe \_\_\_\_\_  
 Abblendlicht 2/ BOSCH K 21003 Standlicht 2/ in Abblendung  
 Markierlicht \_\_\_\_\_ Nebellampen \_\_\_\_\_  
 Warnvorrichtung 1/ elektrisch (1-Ton) Lautstärke 85 (dB) B  
 Scheibenwischer \_\_\_\_\_ Waschanlage \_\_\_\_\_  
 Schlusslicht 2/ ULO K 33220 Rückstrahler 2/ separat ø 70  
 Stoplicht 2/ komb.m.Schlussl. Rückfahrlampen \_\_\_\_\_  
 Kontroll-Nr.-Bel. 2/ separat Schildform Hochformat/Langformat  
 Rückspiegel \_\_\_\_\_ Geschw.-Messer \_\_\_\_\_  
 Richtungsblinker \_\_\_\_\_  
 Vorn \_\_\_\_\_ seitt. \_\_\_\_\_ hinten \_\_\_\_\_  
 Warnblinkanlage \_\_\_\_\_ Arbeitslampen \_\_\_\_\_  
 Zusätzliche Lichter \_\_\_\_\_

ANGABEN für den FAHRZEUGAUSWEIS

Art des Fahrzeuges Arbeitskarren  
 Marke & Typ VOELKER AD 1503  
 Fahrgestell-Nr. (nach Fahrzeug) \_\_\_\_\_  
 Typenschein-Nummer CH 5844 02  
 Karosserieform (nach Fahrzeug) \_\_\_\_\_  
 Farbe \_\_\_\_\_ (nach Fahrzeug) \_\_\_\_\_  
 Plätze : Total 1 (Vorn) \_\_\_\_\_  
 Leergewicht 1860 Treibstoff Diesel  
 PS 6,48  
 Nutzlast \_\_\_\_\_ Hubraum 1272  
 Gesamtgew. 1860 Anhängelast \_\_\_\_\_  
 Gew. des Zuges \_\_\_\_\_

BEMERKUNGEN, AENDERUNGEN und AUFLAGEN :

Immatrikulation als Gewerblicher Motorkarren siehe TS CH 4844 02

+ ) Typ :

- AD 1503 = Ausführung mit 3- Seitenkipper
- AD 1500 = Ausführung mit 1- Seitenkipper

Ort und Datum der Prüfung

Ersetzt TS CH 5844 02  
vom 7.9.67 Typenvariante

Die Prüfungskommission

Wallisellen, 7.9.67 (9.8.68)